

Porównanie tłumaczeń Liczb 23:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Balak uczynił tak, jak powiedział Bileam, i ofiarował po cielcu i baranie na (każdym) ołtarzu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Balak uczynił, jak powiedział Bileam, i ofiarował po cielcu i baranie na każdym ołtarzu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Balak uczynił więc tak, jak <i>mu</i> rozkazał Balaam, i ofiarował po <i>jednym</i> cielcu i <i>jednym</i> baranie na <i>każdym</i> ołtarzu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynił Balak, jako mu rozkazał Balaam, i ofiarował cielca i barana na każdym ołtarzu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił Balak, jako rzekł Balaam. I włożył cielce i barany na każdy ołtarz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Balak uczynił tak, jak mu powiedział Balaam. Wtedy złożył on na każdym ołtarzu w ofierze młodego cielca i barana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Balak uczynił, jak rzekł Bileam, i ofiarował na każdym ołtarzu po cielcu i baranie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Balak uczynił tak, jak powiedział Balaam, a ten złożył na każdym ołtarzu cielca i barana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Balak postąpił zgodnie z życzeniem Balaama. Na każdym ołtarzu złożył w ofierze młodego cielca i barana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Balak postąpił zgodnie z życzeniem Balaama i złożył w ofierze po [jednym] cielcu i baranie na każdym ołtarzu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Balak uczynił tak, jak powiedział mu Bilam, dźwignął byka i barana na każdy ołtarz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I зробив Валак так як сказав йому Валаам, і поклав теля і барана на вівтар.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Balak tak uczynił, jak mu powiedział Bileam; potem złożył po cielcu i po baranie na każdej ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Balak uczynił tak, jak powiedział Balaam, i na każdym ołtarzu ofiarował po byku i po baranie.